

Tendo como base o disposto no artigo 18 - § 1º - o estudo técnico preliminar deverá evidenciar o problema a ser resolvido e a sua melhor solução, de modo a permitir a avaliação da viabilidade técnica e econômica da contratação, e conterá os seguintes elementos:

I - Descrição da necessidade da contratação, considerado o problema a ser resolvido sob a perspectiva do interesse público.

O Museu Paulista da Universidade de São Paulo, enquanto instituição pública responsável pela preservação, pesquisa, comunicação e difusão do patrimônio histórico e cultural, realiza continuamente atividades educativas, culturais, acadêmicas e institucionais. Para garantir que essas ações possam alcançar diferentes públicos, identifica-se a necessidade de contratação de serviços especializados de acessibilidade comunicacional, incluindo audiodescrição, tradução e interpretação em Língua Brasileira de Sinais (Libras), além da produção de conteúdos acessíveis em diferentes formatos.

A contratação tem como objetivo ampliar as condições de participação e fruição dos conteúdos produzidos pelo Museu por pessoas com deficiência visual, pessoas com baixa visão e participantes estrangeiros que se comuniquem em inglês, ampliando os serviços de acessibilidade da instituição. Os serviços poderão ser aplicados em eventos presenciais, híbridos ou remotos, bem como em materiais educativos e conteúdos digitais desenvolvidos pela instituição.

A necessidade da contratação decorre da ausência de uma estrutura interna especializada e permanente para a execução desses serviços, que demandam profissionais com formação e conhecimentos técnicos específicos. Considerando a natureza dinâmica da programação institucional do Museu Paulista, a contratação sob demanda apresenta-se como uma alternativa adequada para atender às diferentes necessidades das áreas, garantindo maior eficiência operacional e melhor aproveitamento dos recursos públicos.

A iniciativa contribui para o cumprimento das diretrizes de acessibilidade cultural, desenho universal e inclusão previstas na legislação vigente, incluindo a Lei Brasileira de Inclusão da Pessoa com Deficiência (Lei nº 13.146/2015), fortalecendo a missão institucional do Museu Paulista de ampliar o acesso à cultura e à informação.

II - Descrição dos requisitos da contratação necessários e suficientes à escolha da solução, prevendo critérios e práticas de sustentabilidade, em todas as suas dimensões, observadas as leis ou regulamentações específicas, bem como padrões mínimos de qualidade e desempenho.

Esta contratação contemplará empresas especializadas na prestação de serviços de acessibilidade comunicacional, com capacidade técnica para disponibilizar profissionais qualificados, equipamentos adequados e o suporte operacional necessário para a realização das atividades.

Os serviços deverão incluir intérpretes de português e inglês, audiodescritores, equipe técnica para operação de equipamentos, além da produção de audiolivros acessíveis, incluindo as etapas de narração profissional, roteirização, gravação, edição, mixagem e entrega dos arquivos digitais finais.

A prestação dos serviços deverá contemplar atividades realizadas de forma presencial, híbrida ou remota, podendo ocorrer em formato simultâneo ou consecutivo, ao vivo ou previamente ensaiado, incluindo ações com ou sem gravação. A empresa contratada deverá possuir capacidade de adaptação aos diferentes formatos de eventos institucionais, culturais e acadêmicos promovidos pelo Museu Paulista.

Como requisitos mínimos de qualidade, a contratada deverá comprovar experiência compatível com o objeto da contratação, disponibilizar profissionais com formação, qualificação técnica e atuação comprovadas, garantir suporte técnico durante todas as etapas de execução dos serviços, bem como assegurar pontualidade, continuidade da prestação, qualidade técnica dos trabalhos realizados e dos equipamentos utilizados.

Nos casos em que houver necessidade de registro e divulgação institucional das atividades, a contratada deverá garantir a cessão de uso de imagem dos profissionais envolvidos, conforme as condições estabelecidas pelo Museu Paulista.

Em relação à sustentabilidade, deverão ser priorizados recursos digitais, redução do uso de materiais físicos, utilização de equipamentos de baixo consumo energético, reutilização de estruturas técnicas quando aplicável e adoção de processos que reduzam desperdícios e impactos ambientais. A contratação também deverá observar boas práticas de inclusão social, acessibilidade e responsabilidade trabalhista.

III - Levantamento de mercado, consistente na análise das alternativas possíveis, e justificativas técnica e econômica da escolha da solução a contratar.

O levantamento de mercado considerou as alternativas disponíveis para atendimento das necessidades de acessibilidade do Museu Paulista, incluindo a execução direta pela Administração, a aquisição de equipamentos próprios, a locação de equipamentos e a contratação de empresa especializada sob demanda.

A análise identificou que a execução direta dos serviços não se mostra economicamente viável, considerando a necessidade de profissionais com conhecimentos técnicos específicos, equipamentos adequados e a variação da demanda de acordo com a programação cultural, educativa e institucional do Museu.

A contratação de empresa especializada apresenta maior vantajosidade técnica e econômica, pois permite o acesso a profissionais capacitados, equipamentos adequados e soluções atualizadas conforme a necessidade de cada atividade, sem exigir investimentos permanentes em infraestrutura, armazenamento, manutenção de equipamentos e capacitação contínua de equipes próprias.

A solução definida consiste na contratação de empresa especializada para o fornecimento integrado de profissionais, equipamentos e operação técnica, contemplando serviços de audiodescrição em eventos, tradução e produção de audiolivros acessíveis, conforme demanda e planejamento anual do Museu Paulista.

IV - Descrição da solução como um todo, inclusive das exigências relacionadas à manutenção e à assistência técnica, quando for o caso.

A solução compreende a contratação de empresa especializada para a prestação de serviços de acessibilidade comunicacional, contemplando as etapas de planejamento, preparação, execução e entrega dos serviços necessários às atividades realizadas pelo Museu Paulista.

O escopo da contratação inclui a disponibilização de audiodescritores, intérpretes de tradução inglês e português, equipamentos receptores, transmissores, microfones, sistemas de operação técnica, suporte durante os eventos e produção de audiolivros acessíveis.

Para a realização dos eventos, a contratada deverá executar o reconhecimento prévio dos espaços, realizar alinhamentos técnicos, testes operacionais dos equipamentos e acompanhar integralmente as atividades, garantindo a continuidade dos serviços e a adoção das medidas necessárias em caso de falhas ou intercorrências, incluindo a substituição de equipamentos quando necessário.

No caso dos audiolivros acessíveis, a solução deverá contemplar todas as etapas de produção, desde a adaptação dos conteúdos e elaboração dos roteiros até a gravação, edição, masterização e entrega dos arquivos digitais em formato acessível e adequado para utilização pelo público.

V - Estimativa das quantidades a serem contratadas, acompanhada das memórias de cálculo e dos documentos que lhe dão suporte, considerando a interdependência com outras contratações, de modo a possibilitar economia de escala.

A contratação será realizada sob demanda, permitindo adequar os serviços efetivamente utilizados às necessidades de cada evento ou atividade, evitando a contratação excedente de recursos e a ociosidade de profissionais ou equipamentos.

Para os serviços de interpretação e audiodescrição em eventos, foram estimadas as seguintes quantidades: intérprete de Português/inglês em 15 diárias e 20 horas; audiodescritor em 12 diárias e 60 horas; serviços técnicos de audiodescrição com equipamentos para 30 eventos; operação portátil externa para 2 eventos; tradução simultânea com biombo para 2 eventos; e tradução simultânea sem cabine para 15 eventos.

Para a produção de audiolivros acessíveis, foram considerados nove títulos educativos institucionais, abrangendo aproximadamente 55.050 palavras, entre 249 e 300 imagens destinadas à audiodescrição e aproximadamente 450 minutos de conteúdo finalizado.

Além disso, para a estimativa das horas de prestação dos serviços, foram considerados os históricos de eventos institucionais, ações educativas, seminários, atividades culturais e demais programações públicas realizadas pelo Museu Paulista. Para o período contratual, foram previstas 300 horas para atividades presenciais em horário comercial, de segunda a sábado, 22 horas para atividades presenciais em período noturno, 100 horas para atividades realizadas aos domingos e feriados e 40 horas para atividades remotas em horário comercial, totalizando 462 horas estimadas de prestação de serviços.

Foram avaliadas a aquisição definitiva de equipamentos, a locação avulsa de equipamentos e a contratação integrada de empresa especializada. A aquisição dos equipamentos demandaria investimento inicial elevado, além de custos permanentes relacionados à manutenção, atualização tecnológica, armazenamento e disponibilidade de equipe técnica própria. A locação isolada reduziria o investimento inicial, porém exigiria a contratação separada de profissionais e serviços de operação técnica, aumentando a complexidade

administrativa e operacional da solução.

Dessa forma, a contratação integrada sob demanda apresenta maior vantagem econômica e operacional. Esse modelo permite que o pagamento seja realizado conforme a utilização efetiva dos serviços, reduzindo custos fixos, encargos administrativos e períodos de ociosidade. A consolidação dos serviços em um único contrato contribui para maior padronização da execução, ganho de escala e eficiência na gestão administrativa da contratação.

Assim, recomenda-se a contratação de empresa especializada para o fornecimento integrado dos serviços, incluindo equipamentos, operação técnica, audiodescrição, tradução e interpretação em Libras, tradução simultânea e produção dos audiolivros acessíveis.

VI - Estimativa do valor da contratação, acompanhada dos preços unitários referenciais, das memórias de cálculo e dos documentos que lhe dão suporte, que poderão constar de anexo classificado, se a Administração optar por preservar o seu sigilo até a conclusão da licitação.

Média da cotação realizada com fornecedores:

- Produção de Audiolivros com Audiodescrição: R\$ 30.782,75
- Audiodescrição e Tradução Simultânea: R\$ 189.785,00

Esclareço que apesar de solicitar orçamento para diversas empresas para a cotação do serviço de audiodescrição e tradução em eventos (profissionais e locação de equipamentos), apenas 2 empresas responderam com todos os itens que foram solicitados. Como o limite de anexos foi atingido, encaminharei o histórico do pedido de orçamento por e-mail. Vide anexo para o elemento VI.

VII - Justificativas para o parcelamento ou não da solução.

A contratação poderá ser estruturada em itens distintos, considerando que a produção de audiolivros acessíveis possui características técnicas, etapas de execução e dinâmica de trabalho próprias, diferentes dos serviços destinados ao atendimento de eventos institucionais. Da mesma forma, os serviços de audiodescrição e tradução simultânea para eventos possuem especificidades técnicas e profissionais próprias, mas apresentam relação direta entre si em razão da necessidade de atuação integrada durante as atividades realizadas pelo Museu Paulista.

O parcelamento por natureza do serviço possibilita ampliar a competitividade, permitir a participação de fornecedores especializados e obter maior adequação dos preços às necessidades reais da instituição.

Para os serviços relacionados aos eventos, recomenda-se a contratação integrada dos recursos necessários para reduzir riscos durante os eventos, facilita o acompanhamento e a fiscalização da qualidade da prestação dos serviços.

Já a produção de audiolivros acessíveis deverá ser tratada de forma independente, considerando que envolve um processo específico de desenvolvimento, incluindo adaptação de conteúdo, elaboração de roteiros, gravação, edição, masterização e entrega dos arquivos digitais finais.

VIII - Contratações correlatas e/ou interdependentes.

Não se aplica: Não são necessárias novas contratações.

IX - Demonstrativo da previsão da contratação no Plano de Contratações Anual, de modo a indicar o seu alinhamento com o planejamento da Administração, observadas as disposições do artigo 16 do Decreto nº 67.689, de 3 de maio de 2023.

Esta contratação encontra-se prevista no Plano de Contratações Anual, em consonância com o planejamento estratégico da instituição, atendendo às diretrizes do Decreto nº 67.689/2023 e assegurando a adequada programação orçamentária. DFD 434 e 562 de 2025 e n. da contratação 148/2026.

X - Demonstrativo dos resultados pretendidos, em termos de economicidade e de melhor aproveitamento dos recursos humanos, materiais e financeiros disponíveis.

A contratação busca garantir maior eficiência na utilização dos recursos públicos por meio de um modelo de prestação de serviços sob demanda, evitando a aquisição de equipamentos e a formação permanente de equipes próprias cuja utilização poderia variar conforme a programação institucional do Museu.

Esse modelo permite adequar os custos à necessidade efetiva de cada atividade, possibilitando a contratação de profissionais especializados conforme a demanda existente.

A solução tem como objetivo garantir atendimento qualificado e contínuo às demandas de acessibilidade comunicacional do Museu Paulista, incluindo as atividades que envolvam pessoas surdas ou com deficiência

auditiva, ampliando as condições de participação e acesso às ações culturais, educativas, acadêmicas e institucionais promovidas pela instituição.

Do ponto de vista da economicidade, a contratação permitirá o pagamento conforme a efetiva utilização dos serviços, reduzindo custos fixos e evitando despesas relacionadas à manutenção de equipe permanente, equipamentos e infraestrutura própria.

Quando tecnicamente possível, a realização de atividades em formato remoto também contribuirá para a redução de deslocamentos, custos operacionais e impactos relacionados à logística, promovendo uso mais racional dos recursos disponíveis.

Como resultados esperados, busca-se ampliar o alcance das ações do Museu Paulista, melhorar a experiência do público, fortalecer as políticas institucionais de inclusão e acessibilidade e promover o aproveitamento mais eficiente da infraestrutura existente.

XI - Providências a serem adotadas pela Administração previamente à celebração do contrato, inclusive adaptações no ambiente do órgão ou da entidade, necessidade de obtenção de licenças, outorgas ou autorizações, capacitação de servidores ou de empregados para fiscalização e gestão contratual.

Para a execução dos serviços relacionados aos eventos, deverá constar em contrato que a empresa contratada deverá garantir a presença dos profissionais com antecedência mínima de 30 minutos no local da atividade, permitindo a realização de alinhamentos com a equipe interna responsável, preparação dos equipamentos e organização das condições necessárias para o início dos trabalhos.

Quando necessário, o Museu Paulista poderá disponibilizar visita técnica prévia aos espaços de realização dos eventos, para que a contratada tenha conhecimento das características do local, da estrutura disponível e das necessidades operacionais, contribuindo para o planejamento adequado e a correta execução dos serviços.

A equipe responsável pelos eventos e ações culturais realizará o acompanhamento e a fiscalização da execução dos serviços, verificando o cumprimento das condições estabelecidas no contrato.

Não são previstas adaptações estruturais permanentes nos espaços do Museu Paulista, considerando que os equipamentos e recursos técnicos necessários serão disponibilizados pela contratada. Poderão ser necessárias apenas adequações operacionais nos locais de realização das atividades, como definição de pontos de energia, posicionamento de equipamentos e organização do espaço.

As demandas relacionadas a produção de audiolivros será levada pela equipe do educativo para realizar os alinhamentos necessários.

XII - Descrição de possíveis impactos ambientais e respectivas medidas mitigadoras, incluídos requisitos de baixo consumo de energia e de outros recursos, bem como logística reversa para desfazimento e reciclagem de bens e refugos, quando aplicável.

A contratação apresenta impacto ambiental reduzido, considerando que envolve principalmente a prestação de serviços especializados e a produção de conteúdos digitais. Os principais impactos estão relacionados aos deslocamentos para atividades presenciais e ao uso de equipamentos eletrônicos em transmissões, gravações e demais atividades técnicas.

Como medidas de sustentabilidade, serão priorizadas atividades em formato remoto sempre que tecnicamente possível, contribuindo para a redução de deslocamentos, emissão de poluentes e consumo de recursos logísticos. Também será incentivado o uso consciente de equipamentos, a redução de materiais descartáveis e a adoção de processos digitais para entrega, armazenamento e disponibilização dos materiais produzidos.

XIII - Manifestação conclusiva sobre a adequação da contratação para o atendimento da necessidade a que se destina.

Diante da análise realizada, conclui-se que a contratação de empresa especializada para a prestação de serviços de acessibilidade comunicacional, incluindo audiodescrição, tradução e interpretação em Libras, tradução simultânea e produção de audiolivros acessíveis, mostra-se adequada e necessária para atender às demandas identificadas pelo Museu Paulista da Universidade de São Paulo.

A solução proposta apresenta viabilidade técnica, operacional e econômica, estando alinhada ao planejamento institucional e às diretrizes de acessibilidade e inclusão previstas na legislação vigente. Considerando a necessidade de profissionais especializados, equipamentos específicos e a variação da programação cultural, educativa, acadêmica e institucional do Museu, a contratação sob demanda se apresenta como a alternativa mais eficiente para atendimento da necessidade identificada.

Além disso, o modelo adotado permite melhor aproveitamento dos recursos públicos, evitando investimentos permanentes em estrutura própria e garantindo maior flexibilidade para atendimento das atividades promovidas pela instituição.

Dessa forma, a contratação contribui para ampliar o acesso às ações do Museu Paulista, fortalecer as políticas institucionais de inclusão e assegurar melhores condições de participação do público nas atividades culturais e educativas realizadas.



Rio de Janeiro, 08 de abril de 2026.

Proposta Comercial - 2026/115

À Equipe de Educação do Museu do Ipiranga - Seção Técnico-Científica de Educação, Museografia e Ação Cultural -
Museu Paulista da USP - serveduc@usp.br

Conforme solicitado, encaminhamos proposta de produção de nove audiobook acessíveis conforme o escopo abaixo.
As obras totalizam 55.050 palavras e 249 imagens.

- 1) A Cidade Vista De Cima - Palavras: 5.200 - Imagens: 25
- 2) Casas e Coisas - Palavras: 6.800 - Imagens: 38
- 3) Ciclo Curatorial - Palavras: 7.400 - Imagens: 20
- 4) Mundo Do Trabalho - Palavras: 6.600 - Imagens: 35
- 5) Para Entender O Museu - Palavras: 5.100 - Imagens: 38
- 6) Passados Imaginados - Palavras: 6.000 - Imagens: 28
- 7) Por Onde Começar - Palavras: 3.650 - Imagens: 15
- 8) Territórios em Disputa - Palavras: 7.200 - Imagens: 22
- 9) Uma História do Brasil - Palavras: 7.100 - Imagens: 28

Serviços a serem contratados:

1. Narração, Gravação e edição do audiobook.
2. Audiodescrição de 249 imagens.

Os arquivos serão entregues nos seguintes formatos, ou a pedido:

1. Audiobook acessível em arquivo separado .WAV PCM sem compressão, 24 bits de profundidade e frequência de amostragem de 48kHz ou 96kHz, apenas locução.
2. Audiobook em mp3.

Valor total: R\$16.788,26 (dezesesseis mil setecentos e oitenta e oito reais e vinte e seis centavos).

Prazo de entrega: 30 dias.

Forma de pagamento: 50% para início da produção e 50% na entrega e aprovação.

Notas importantes:

1. Os valores incluem a gestão especializada de acessibilidade, com coordenação técnica, equipe especializada e garantia da qualidade do resultado final, em conformidade com as boas práticas do setor.
2. Armazenamos os arquivos de acessibilidade em nossos servidores por 3 meses, portanto, faça os downloads necessários e guarde os seus arquivos de forma segura.
3. O valor está sujeito a alteração caso a minutagem do material recebido seja diferente da enviada anteriormente e possua diálogos em outras línguas não comunicadas previamente.
4. Saídas em outros formatos não descritos na proposta serão cobrados à parte.
5. O arquivo deverá ser enviado em baixa resolução com até 3 GB, timecode impresso na tela e marca d'água para segurança do conteúdo.
6. Somos comprometidos com entregas de excelência, atendendo aos mais rigorosos padrões de qualidade exigidos pelos principais players do mercado.
7. As ações desenvolvidas pela Conecta Acessibilidade contam com divulgação nas redes sociais, preferencialmente em colaboração com a contratante, visando ampliar o alcance e atrair o público com deficiência.

Proposta válida por 30 dias.

Estamos à disposição para quaisquer dúvidas.

Atenciosamente,



Joana Fonseca Peregrino

PORTFÓLIO RECENTE

Marília Mendonça: Sentimento Louco/ Kromaki/Amazon/ Máscaras de Oxigênio (Não) Cairão Automaticamente - Morena/HBO / Perrengue Fashion - Morena Filmes / Vini Jr – Conspiração /Praia dos Ossos - Conspiração / Manas - Inquietude/ Auto da Compadecida 2 - Conspiração/ Precisamos Falar - Conspiração / À Procura de Martina - Kromaki / Vitória - Conspiração /Aumenta que é Rock n Roll //Os Sobreviventes/ Tô de Graça / Conspiração //Paraíso/ Paladina Filmes /Vidente por Acidente/Conspiração//Dom S3 - Conspiração/Amazon Prime/ Viajando com os Gil S2 - Conspiração/Amazon Prime//Jogo da Corrupção - Fábula/Amazon Prime / Eike – Tudo ou Nada – Morena Filmes//Adriano, Imperador Bananeira/Paramount/ Um Tiro no Escuro - Conspiração Filmes/ FIM – Conspiração/GloboPlay / Em casa com os Gil – Conspiração/Amazon Prime// Situación Perrengue – Migdal Filmes /PEDRO DOM S2 – Conspiração/ Amazon Prime /Eleita– Conspiração/ Amazon Prime/Um Ano Inesquecível – Panorâmica/Amazon Prime / Las Vacaciones de Hilda – Arissas / A Porta ao Lado – Morena Filmes /El Presidente S2 – Gaumont/Fabula/Amazon Prime /Reação em Cadeia – Downton/WarnerBros / Sentença – Cimarron Cine/Amazon Prime /DOM S1 – Conspiração Filmes/ Amazon Prime //Juntos e Enrolados – Kromaki /Pixinguinha – Dona Rosa Filmes // X-rays DOM – Conspiração Filmes/Amazon Prime/Homens e Mulheres da Terra / Lost & Found /Decola /Depois a Louca Sou Eu – Morena Filmes /Festival Corpos da Terra – Lúdica Produções/L.O.C.A - Conspiração Filmes / Todas as Melodias – Dona Rosa //Pixinguinha -Dona Rosa // Oto Lab e Show da Black Friday – Felipe Neto/Play 9 //O Jardim Secreto de Mariana – Morena Filmes //Karmann Ghia – FotoContexto // Um Tio Quase Perfeito 2 – Arpoador Audiovisual //Amarração do Amor – Migdal // Dia do Marinheiro 2020 – Marinha do Brasil //Produções Selo Sexy Hot - Canal Sexy Hot //Não Vamos pagar Nada – A Fábrica //M8 – Migdal //Sonhadores – Zola //Musicópolis – Hara //Impuros T2 e T3 – FoxFilmes //Natureza Feminina – Paladina Filmes// Festival do Rio 2019 //Sob Pressão T3 - Conspiração// Proibido Nascer no Paraíso - Sambaqui// O Mês que não Terminou - Kromaki// Resgate Pet – Due Produções //Minha Mãe é uma Peça 3 – Migdal // Matches – Migdal Filmes //Vai que Cola 2 – Conspiração // O Silêncio da Chuva – Lereby // O Pequeno Colombo – Indiana Filmes // Prêmio da Academia Brasileira de Cinema 2019 // Um Contra Todos T1 a T4 – Conspiração //Rio Feiticeiro – Luni Filmes //Veneza – Ananã Produções //Antártica por Um Ano – Três Tabela //Bela Raízes – Amorim Filmes //Projeto ICEM - A Bicicleta do Vovô, A Câmera do João, À Espera, A Rua é NÓIZ, Era um Garoto que Como Eu Amava os Beatles e os Rolling Stones, Heróis, Nós //Kardec - Conspiração Filmes //Vidas Descartáveis – MPC Filmes // Paixão Nacional – KinoFilmes // Maria do Caritó – EH Filmes // Sai de Baixo - Lereby // Soldado Estrangeiro – Coevos Filmes // Entre irmãs – Conspiração Filmes // Vinhos BR – ML Produções // Jovens Polacas - Afinal Filmes // + 60 - Arte e Tecnologia - Baluarte Cultura // Carta para Além dos Muros – Canto Produções// Meu Corpo Minha Vida – Radiante Produções // De Pernas para o Ar 3 – Morena Filmes // Sob Pressão T1, T2 – Conspiração Filmes // Dois Perdidos em uma Noite Suja - Coevos Filmes // Festival do Rio 2018 // Minha Vida em Marte – Globo Filmes // Sonhos de Abu – Karmatique// Boca de Ouro – Lereby // Chacrinha – Conspiração Filmes // A Última Abolição – Pipoca Filmes/Gávea Filmes // Nós – Glaz Filmes // Escola de Gênios – Mixer // Arquis – Itaca/ AG Studios // Carlinhos e Carlão – Migdal Filmes // Minha Estupidez – Conspiração Filmes // Missão 115 – Diálogo Filmes // Correndo Atrás – Raccord //Baile de Máscaras – Giros Produtora // Latitude Longitude – Giros Produtora // Arte Brasileira – Pontos de Fuga // Como é Cruel Viver Assim – Morena Filmes // Coração das Trevas – Karmatique // O Nome da Morte – TV Zero // Berenice Procura – Eh Filmes // Meu Bebê Reborn – Sambaqui Cultural // Ultra Bebê – Sambaqui Cultural // Gabriel e a Montanha – TV Zero // Benzinho – TV Zero // Me Chama de Bruna – TV Zero // Eu, adolescente – TV Zero // Filhos de Bach - Conspiração Filmes // O Juízo - Conspiração Filme // Entre Irmãs - Conspiração Filmes // Aos teus olhos - Conspiração Filmes // Jorge Mautner - Conspiração Filmes // Mulheres na Luta - Conspiração Filmes // Refavela 40 - Conspiração Filmes // Um Contra Todos T1, T2, T3 – série e telefilme - Conspiração Filmes // Acesse nosso site: www.conectaaccessibilidade.com.br

Produção de OBRA em áudiolivro:

1. Pré seleção de artistas, narradores, locutores para a leitura do livro.
2. Locução por um narrador profissional.
3. Preparação da OBRA para os narradores e estúdios.
4. Direção do narrador durante a captação.
5. Captação de voz, edição, mixagem.
6. Masterização do áudio.

Obras	Horas projetadas	Horas Narradores	Horas Estúdio	Horas Edição	Total Horas	Preço
A cidade vista de cima	1	2	3	15	20	1.500,00
Casa e coisas	1	2	3	15	20	1.500,00
O ciclo curatorial	2	4	6	31	40	3.000,00
Mundo do trabalho	1	2	3	15	20	1.500,00
Para entender o museu	1	2	3	15	20	1.500,00
Passados imaginários	1	2	3	15	20	1.500,00
Por onde começar	1	2	3	15	20	1.500,00
Territórios em disputa	2	4	6	31	40	3.000,00
Um história do Brasil	2	4	6	31	40	3.000,00
Audiodescrição (270 imagens)	4	7	12	61	81	9.500,00
Total						27.500,00

* Estes valores são válidos pelo prazo de 30 dias, podendo alterar após este período.

** Estes valores são válidos para títulos que serão comercializados na Tocalivros. Caso seja uma produção sem vínculo de comercialização será acrescido o valor em 50%.

Prazo de Execução

120 dias (este prazo pode estender caso haja demora na aprovação das vozes sugeridas pela Tocalivros)

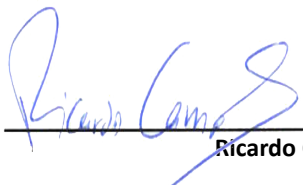
Forma de Pagamento

- 50% na Entrada do projeto.
- 50% na Entrega do projeto.

Notas:

Para execução do trabalho vamos precisar do material em PDF ou Word.

A Entrega do áudiolivro é realizada através de um Contrato de Transferência e Cessão definitiva do Direito Autoral do Fonograma.



Ricardo Camps

9 março, 2026

Data



Data: 03/04/2026

Cliente: Museu Paulista da USP

A/C: Nicole Palucci Marziale

Projeto: Museu do Ipiranga - USP - PÚBLICOS ESCOLARES - Audiolivros com AD

Como solicitado, encaminhamos a proposta de produção de serviços conforme as informações fornecidas ao nosso atendimento.

públicos escolares - 9 títulos

conforme levantamento:

1. quantidade de tempo: média de 450 minutos finalizados.
2. quantidade de imagens: média de 300 imagens, considerando capa e contracapa.

obs: conforme alinhamento, os conteúdos pós créditos, denominados "propostas de atividades", não serão contemplados nessa produção.

3. sobre estética sonora:

- 02 vozes - masculina ou feminina;
- produção de vinheta narrada para abertura e transição de capítulos / utilização de trilhas brancas;

4. sobre a finalização: versão com acessibilidade (audiolivro com ad) em arquivo .mp3 ou .wav.

::AUDIODESCRIÇÃO PÓS-PRODUÇÃO

- Descrição de imagens estáticas (Fotos, ilustrações, outras - média)
- Consultoria e revisão cognitiva - ad
- Roteiro - ad (9 títulos - Públicos Escolares)
- Assistente rev ad
- Voz 1 - ad (1 voz (masc ou fem))
- Voz 2 - narrador conteúdo informativo (1 voz (masc ou fem))
- Direito de voz (2 vozes)
- Gravação de áudio (AD + TEXTOS - estimativa TOTAL = 450 min)
- Edição, mixagem e finalização (média total de 450 minutos finalizados)
- Vinhetas e trilhas (Produção de vinheta narrada para abertura e transição de capítulos / utilização de trilhas brancas .)

::Despesas de Produção

- Custos adm/produção

TOTAL:	R\$ 48.060,00 (quarenta e oito mil e sessenta reais)
---------------	--

Aprovado por:

Assinatura do Responsável

Nome:

CPF:

Condições de Pagamento: 25 a 30 dias úteis.
* Impostos inclusos.

Prazo de produção: a combinar

Termos e Condições:

Qualquer serviço de produção ou pós-produção não especificados nesta proposta deverão ser orçados a parte. Para autorização de produção é necessária a aceitação dos termos da presente proposta que será formalizada através da assinatura e envio deste documento que a partir de então, será considerada como um Contrato de Prestação de Serviços para todos os efeitos legais.

Atenciosamente,

Maurício Santana

+55 11 97135.5297

mauricio@iguale.com.br

IGUALE COMUNICAÇÃO E PRODUÇÃO DE ACESSIBILIDADE LTDA-ME / CNPJ: 12.126.477/0001-05
www.iguale.com.br • iguale@iguale.com.br • f +55 11 2592-2957

Empresa:	Museu Paulista da Universidade de São Paulo	Contato:	Roberta A Santana - Produtora Cultural	Proposta #	26244- rev.2
Projeto:	Serviços de Audiodescrição e Tradução Simultânea em Inglês	Data e Horário Evento:	à combinar	Data Proposta:	02/06
Fornecedor	Ktalise Assessoria e Tecnologia Ltda	Responsável:	Solange B.P Almeida	CNPJ:	24.089.514/0001-23
Proposta enviada por:	Fabiana Palloni	Forma pagamento:	à combinar	Validade:	90 dias

Qtde	Serviço Oferecido	Duração	Vir Unit/ diária	Vir Total
12	Acessibilidade: AUDIODESCRIÇÃO - formato presencial - total de 12 diárias	9h/ dia	R\$ 1.032,00	R\$ 12.384,00
60h	Acessibilidade: AUDIODESCRIÇÃO - formato presencial - valor hora	60 horas	R\$ 192,50	R\$ 11.550,00
20 EQUIP.	Cabine com Receptores RF sem fio + Fones sem fio (modelo walkman); 01 Transmissor digital (rádio frequência); 01 Operador técnico para assistência técnica durante o evento;	30 diárias	R\$ 2.570,00	R\$ 77.100,00
30 EQUIP.	01 Recepcionista para entrega dos fones e auxílio no atendimento durante o evento.	02 diárias	R\$ 2.930,00	R\$ 5.860,00
SUBTOTAL			R\$	106.894,00
15	Acessibilidade: TRADUTOR SIMULTANEO PORT <=> INGL - formato presencial (considerado a dupla para cada evento)- total de 15 diárias	9h/ dia	R\$ 3.420,00	R\$ 51.300,00
20h	Acessibilidade: TRADUTOR SIMULTANEO PORT <=> INGL - formato presencial (considerado a dupla para cada evento)- valor hora	20 horas	R\$ 1.790,00	R\$ 35.800,00
100 equip.	Cabine com Receptores RF sem fio + Fones sem fio (modelo walkman); 01 Transmissor digital (rádio frequência); 01 Operador técnico para assistência técnica durante o evento;	02 diárias	R\$ 3.450,00	R\$ 6.900,00
200 equip.	01 Recepcionista para entrega dos fones e auxílio no atendimento durante o evento.	15 diárias	R\$ 4.838,00	R\$ 72.570,00
SUBTOTAL			R\$	166.570,00

Obs.:

- Todos os impostos estão inclusos na proposta.
- Serão alocados profissionais experientes para cada tipo de serviço.
- Será disponibilizado link/ QRCode da plataforma Beplay para acesso direto aos recursos pelos usuários em seus smartphones.
- Se faz necessário utilizar a internet do Teatro, preferencialmente cabeada, para transmissão do Beplay.
- Para realização da transmissão dos recursos, a equipe da Ktalise realizará a captação de imagem e som do evento e os equipamentos precisam estar posicionados ao lado da mesa de som e de frente para o palco, durante as sessões ao vivo remoto.
- A equipe de operações da Ktalise realizará o receptivo e o atendimento dos usuários do sistema Beplay, ao longo do evento.

Solange Barbosa Pinheiro de Almeida
RG: 11.540.572-0- S

24.089.514/0001-23

Ktalise Assessoria e Tecnologias Ltda

Av. Darcy Reis, 733
Parque dos Príncipes 05396-450
SÃO PAULO - SP



Rio de Janeiro, 21 de maio de 2026

A/c: Museu Paulista da Universidade de São Paulo

Assunto: Orçamento

AllDub Criativa Producoes Artisticas Ltda, pessoa jurídica de direito privado, inscrita no CNPJ/MF sob o número 61.763.493/0001-06, sediada na Av. Princesa Isabel, 323 – Sala 409 – Copacabana, Rio de Janeiro, Estado do Rio de Janeiro, apresenta proposta a seguir

Profissionais Especializados				
Serviço	Descrição	Unidade	Quantidade Estimada	Valor (uma unidade)
Intérprete Português/Inglês	Profissionais tradutores(as) fluentes nos idiomas necessários para cada evento	Diária	15	R\$3.000,00
Intérprete Português/Inglês	Profissionais tradutores(as) fluentes nos idiomas necessários para cada evento	Hora	20	R\$1.500,00
Audiodescritor(a)	Profissionais especializados em narração descritiva para pessoas cegas ou com baixa visão	Diária	12	R\$1.500,00
Audiodescritor(a)	Profissionais especializados em narração descritiva para pessoas cegas ou com baixa visão	Hora	60	R\$600,00

Equipamentos e Operação Técnica				
Serviço	Descrição	Unidade	Quantidade Estimada	Valor
Audiodescrição	20 receptores com fones de ouvido; microfones, transmissores e demais equipamentos necessários; técnico para operação	Serviço	30	R\$300,00
Audiodescrição – operação portátil em área externa	30 receptores com fones de ouvido; microfones, transmissores e demais equipamentos necessários; técnico para operação em área externa	Serviço	2	R\$300,00
Tradução Simultânea com biombo	100 receptores com fones de ouvido; microfones, transmissores e demais equipamentos necessários; técnico para operação; biombo acústico para isolamento do tradutor	Serviço	2	R\$3.500,00
Tradução simultânea sem cabine	200 receptores com fones de ouvido; microfones, transmissores e demais equipamentos necessários; técnico para operação	Serviço	15	R\$4.500,00

Valor total do projeto: R\$213.100,00

Ana Lucia Motta

Formas de pagamento: Depósito bancário ou PIX

Pagamento: 50% iniciar o projeto e 50% no final do projeto, na entrega.

Incluso: Emissão de nota fiscal e encargos. Informar os dados para emissão da nota fiscal, no ato da contratação, assim como, o descritivo da nota.

Validade: 31 de dezembro de 2026

Estando **DE ACORDO**, solicito devolução desta *assinada* em todas as páginas, assumindo assim caráter contratual.

(Assinatura e Carimbo)

Solicitamos o preenchimento do formulário abaixo, para que possamos formalizar o contrato.

Dados para faturamento			
Razão social:			
Endereço:			CEP:
Bairro:	Cidade:		UF:
Telefone:		Fax:	
CNPJ:	Insc. Estadual:	Insc. Municipal:	
Responsável por contas à pagar:		Email:	

all dub
Group

Ana Lucia Motta



USPAssina - Autenticação digital de documentos da USP

Registro de assinatura(s) eletrônica(s)

Este documento foi assinado de forma eletrônica pelos seguintes participantes e sua autenticidade pode ser verificada através do código 1K5E-XBII-6EMV-A136 no seguinte link: <https://portalservicos.usp.br/iddigital/1K5E-XBII-6EMV-A136>

Roberta Assadourian Santana

Nº USP: 2994236

Data: 07/07/2026 18:55